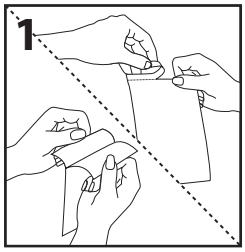
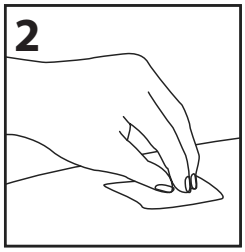
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

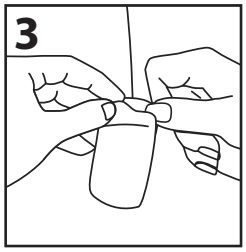
Multi-function Defibrillation Pads
Monophasic or Biphasic Compatible
Defibrillation • Cardioversion • Pacing • ECG Monitoring



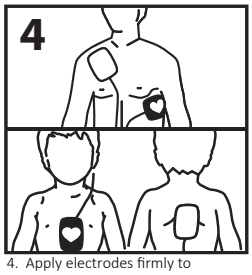
1. Remove Electrodes from pouch.



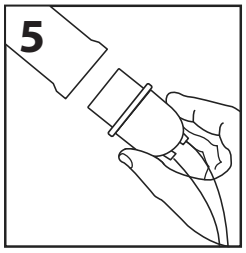
2. Ensure skin site is clean and dry.



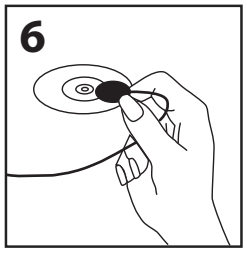
3. Remove Electrodes from release liner.



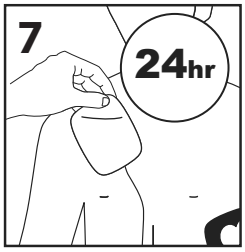
4. Apply electrodes firmly to patient's skin.



5. Connect electrodes to defibrillator.



6. Connect ECG leads for demand pacing only.



7. Apply a new set of electrodes after: 24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	MANUAL DEFIBRILLATOR	AED or AED MODE
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 Years Old

Do not delay therapy if unsure of age or weight. Placement of pads varies due to patient size. Refer to placement diagram.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML184 Rev D
Rev Date: 05/02/24

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

EN ENGLISH

Adult Defibrillator Electrodes

Indications For Use (Prescription Use Only)

These are multifunction pads, and can be used with automatic or manual defibrillators for monitoring, pacing, cardioversion, as well as defibrillation. These indications are consistent with current AHA Guidelines.

For Automatic External Defibrillators:
When used with an external defibrillator, these electrode pads are for treating patients in cardiopulmonary arrest who are:
- Unconscious,
- Not breathing spontaneously
- Without circulation (without a pulse).

Compatible Model AEDs:	
Physio Control:	LifePak-15 LifePak-20 / 20e LifePak-1000
Zoll Medical:	R-Series X-Series
Cardiac Science:	PowerHeart AED G3 Plus PowerHeart AED G3 Pro

The pads are single-use and intended to be used in conjunction with an external defibrillator to monitor and deliver defibrillation energy to the patient. The pads are used on patients over 8 years of age or greater than 25 Kg or 55 pounds.
DO NOT DELAY THERAPY IF YOU ARE NOT SURE OF EXACT AGE OR WEIGHT.

For Manual Defibrillators:
Manual Defibrillators can be used for monitoring, pacing, cardioversion, as well as defibrillation. When used for defibrillation, these electrode pads are for treating patients in cardiopulmonary arrest who are:
- Unconscious,
- Not breathing spontaneously
- Without circulation (without a pulse).

The pads are single use and intended to be used in conjunction with an external defibrillator to monitor and deliver defibrillation energy to the patient. The pads are used on patients greater than 10 kg or 22 pounds.
DO NOT DELAY THERAPY IF YOU ARE NOT SURE OF EXACT AGE OR WEIGHT.

Instructions For Use
1. Remove Electrodes from pouch.
2. Ensure skin site is clean and dry.
3. Remove Electrodes from release liner.
4. Apply electrodes firmly to patient's skin.
5. Connect electrodes to defibrillator.
6. Connect ECG leads for demand pacing only.
7. Apply a new set of electrodes after:
   24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.

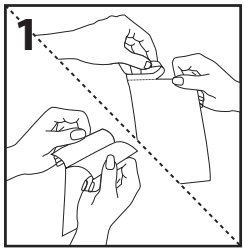
Warnings
- Do not use if conductive polymer gel is dried or damaged.
- Misuse of electrodes may cause patient burns.
- Do not use if electrodes are damaged.
- Not compatible with all models. Check compatibility before use.
- Do not use in the presence of magnetic resonance imaging (MRI) devices.
- Avoid touching the patient or other conductive material before/during defibrillation to avoid accidental shock.
- Keep electrodes clear of other electrodes or metal parts in contact with the patient.
- Electrodes should not be repositioned following application.
- Check connector prior to use, do not used if damaged.
- Do not use if beyond expiration date.

Cautions
- Do not open package until immediately prior to using electrodes.
- Electrodes may dry out when removed from packaging and exposed to air.
- If electrodes do not adhere properly to patient, apply a new pair.
- Do not apply any substance to the skin surface that will leave residue.
- Do not apply electrodes over broken or damaged skin.
- Do not crush, fold or store package under heavy objects.
- Pacing requires separate leads and electrodes for monitoring.
- The adhesive foam may be a mild irritant to the skin.
- Electrode placement diagrams are suggestion only. Follow hospital protocol.
- Pacing, defibrillation or cardioversion may cause reddening of the skin.

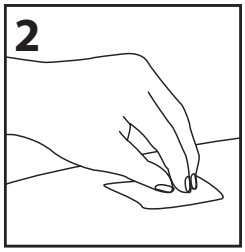
Any serious incident that has occurred in relation to the defibrillator electrodes should be reported to the manufacturer and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

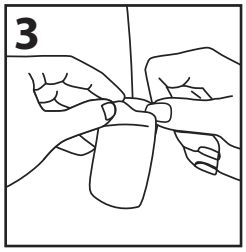
Électrodes de défibrillation multifonctions
Compatibilité monophasique ou biphasique
Défibrillation • Cardioversion • Stimulation • Contrôle ECG



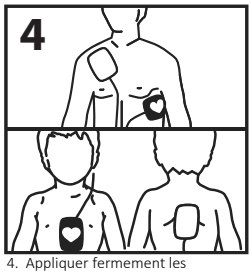
1. Retirer les électrodes de leur emballage.



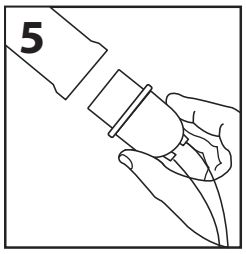
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.



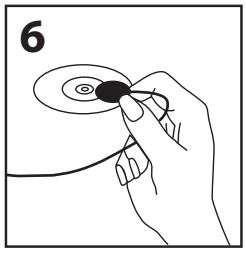
3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.



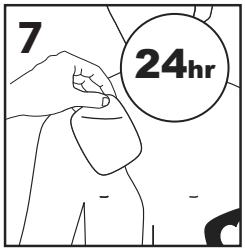
4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.



5. Connecter les électrodes au défibrillateur.



6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.



7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	DÉFIBRILLATEUR MANUEL	DEA ou MODE DEA
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 ans

Ne pas retarder le traitement en cas de doute sur l'âge ou le poids. Le positionnement des électrodes varie en fonction de la taille du patient. Voir le schéma de positionnement.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML184 Rev D
Rev Date: 05/02/24

LATEX Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

FR FRANÇAIS

Électrodes de défibrillateur pour adultes

Instructions d'utilisation (uniquement sur ordonnance)

Il s'agit d'électrodes multifonctions qui peuvent être utilisées avec des défibrillateurs automatiques ou manuels pour le contrôle, la stimulation, la cardioversion et la défibrillation. Ces indications sont en accord avec les lignes directrices actuelles de l'AHA.

Pour les défibrillateurs externes automatiques :
Lorsqu'elles sont utilisées avec un défibrillateur externe, ces électrodes sont destinées à traiter les patients victimes d'un arrêt cardio-pulmonaire et qui :
- sont inconscients ;
- ne respirent pas spontanément ;
- sont sans circulation sanguine (sans pouls).

Modèle de DEA compatible :	
Physio Control:	LifePak-15 LifePak-20 / 20e LifePak-1000
Zoll Medical:	R-Series X-Series
Cardiac Science:	PowerHeart AED G3 Plus PowerHeart AED G3 Pro

Les électrodes sont à usage unique et sont conçues pour être utilisées de concert avec un défibrillateur externe afin de contrôler et administrer l'énergie de défibrillation au patient. Les électrodes sont utilisées sur des patients âgés de plus de 8 ans ou ayant un poids de 25 kg.
NE PAS RETARDER LE TRAITEMENT SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE L'ÂGE OU DU POIDS EXACT.

Pour les défibrillateurs manuels :
Les défibrillateurs manuels peuvent être utilisés pour le contrôle, la stimulation, la cardioversion et la défibrillation. Ces électrodes sont utilisées pour la défibrillation des patients victimes d'un arrêt cardio-pulmonaire et qui :
- sont inconscients ;
- ne respirent pas spontanément ;
- sont sans circulation sanguine (sans pouls).

Les électrodes sont à usage unique et sont conçues pour être utilisées de concert avec un défibrillateur externe afin de contrôler et administrer l'énergie de défibrillation au patient. Ces électrodes sont utilisées sur des patients ayant plus de 10 kg.
NE PAS RETARDER LE TRAITEMENT SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE L'ÂGE OU DU POIDS EXACT.

Instructions d'utilisation
1. Retirer les électrodes de leur emballage.
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.
3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.
4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.
5. Connecter les électrodes au défibrillateur.
6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.
7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation.

Avertissement
- Ne pas utiliser si le gel polymère conducteur est sec ou endommagé.
- Une mauvaise utilisation des électrodes peut causer des brûlures chez le patient.
- Ne pas utiliser si les électrodes sont endommagées.
- N'est pas compatible avec tous les modèles. Vérifier la compatibilité avant utilisation.
- Ne pas utiliser en présence de dispositifs d'imagerie par résonance magnétique (IRM).
- Éviter de toucher le patient ou d'autres matériaux conducteurs avant/pendant la défibrillation afin de prévenir tout choc accidentel.
- Maintenir les électrodes à l'écart des autres électrodes ou des parties métalliques en contact avec le patient.
- Les électrodes ne doivent pas être repositionnées après l'application.
- Vérifier le connecteur avant de l'utiliser, ne pas l'utiliser s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

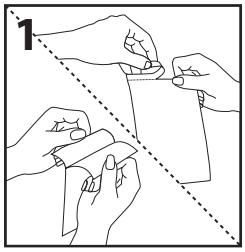
Précautions
- N'ouvrir l'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation des électrodes.
- Les électrodes peuvent se dessécher lorsqu'elles sont retirées de l'emballage et exposées à l'air.
- Si les électrodes n'adhèrent pas correctement à la peau du patient, appliquez-en une nouvelle paire.
- N'appliquez aucune substance sur la surface de la peau qui laisserait des résidus.
- Ne pas appliquer les électrodes sur une peau lésée ou endommagée.
- Ne pas écraser, plier ou ranger l'emballage sous des objets lourds.
- La stimulation nécessite des sondes et des électrodes séparées pour le contrôle.
- La mousse adhésive peut légèrement irriter la peau.
- Les schémas de positionnement des électrodes ne sont que des suggestions. Suivre le protocole de l'hôpital.
- La stimulation, la défibrillation ou la cardioversion peuvent provoquer des rougeurs sur la peau.

Tout incident grave lié aux électrodes du défibrillateur doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État dans lequel l'utilisateur et/ou le patient résident. Tout incident grave survenu en relation avec les électrodes neutres doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

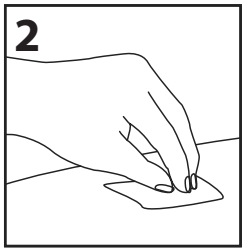
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Multifunktions-Defibrillationspads

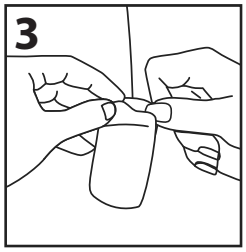
Monophasis oder biphasisch kompatibel
Defibrillation • Kardioversion • Schrittsteuerung • EKG-Überwachung



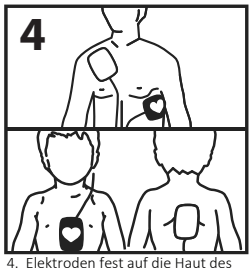
1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.



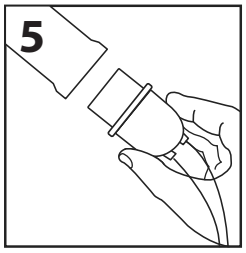
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.



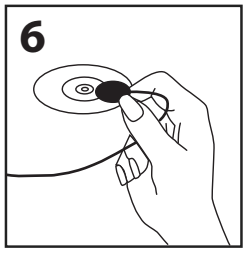
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.



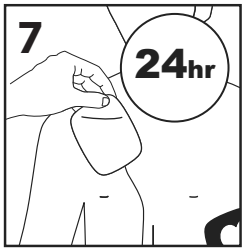
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.



5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.



6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.



7. Ein neues Elektrodenset aufbringen nach: 24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELLER DEFIBRILLATOR	AED oder AED-MODUS
> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 Jahre alt

Therapie bei Unsicherheit bezüglich Alter oder Gewicht nicht verzögern. Die Platzierung der Pads variiert abhängig von der Patientengröße. Siehe Platzierungsdiagramm.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML184 Rev D
Rev.-Datum: 05/02/24

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

DE DEUTSCH

Defibrillator-Elektroden für Erwachsene

Indikationen (verschreibungspflichtig)

Es handelt sich um Multifunktionspads, die mit automatischen oder manuellen Defibrillatoren zur Überwachung, Schrittsteuerung, Kardioversion sowie Defibrillation verwendet werden können. Diese Indikationen stimmen mit den aktuellen AHA-Richtlinien überein.

Für automatische externe Defibrillatoren:

Bei Verwendung mit einem externen Defibrillator sind diese Elektrodenpads zur Behandlung von Patienten mit kardiopulmonalem Stillstand bestimmt, die:

- bewusstlos sind,
- nicht spontan atmen
- keinen Kreislauf (keinen Puls) haben.

Die Pads sind zum Einmalgebrauch- und für den Gebrauch zusammen mit einem externen Defibrillator vorgesehen, um den Patienten zu überwachen und Defibrillationsenergie an ihn abzugeben. Die Pads werden bei Patienten, die älter sind als 8 Jahre und mehr als 25 kg bzw. 55 Pfund wiegen, angewendet.

THERAPIE BEI UNSICHERHEIT BZGL. GENAUEM ALTER ODER GEWICHT NICHT VERZÖGERN.

Kompatible Modell-AEDs:	
Physio Control:	LifePak-15 LifePak-20 / 20e LifePak-1000
Zoll Medical:	R-Series X-Series
Cardiac Science:	PowerHeart AED G3 Plus PowerHeart AED G3 Pro

Für manuelle Defibrillatoren:

Manuelle Defibrillatoren können zur Überwachung, Schrittsteuerung, Kardioversion sowie Defibrillation verwendet werden. Werden Sie zur Defibrillation verwendet, sind diese Elektrodenpads dazu bestimmt, Patienten mit kardiopulmonalem Stillstand zu behandeln, die:

- bewusstlos sind,
- nicht spontan atmen
- keinen Kreislauf (keinen Puls) haben.

Die Pads sind zum Einmalgebrauch und für den Gebrauch zusammen mit einem externen Defibrillator vorgesehen, um den Patienten zu überwachen und Defibrillationsenergie an ihn abzugeben. Die Pads werden bei Patienten, die schwerer als 10 kg bzw. 22 Pfund sind, angewendet.

THERAPIE BEI UNSICHERHEIT BZGL. GENAUEM ALTER ODER GEWICHT NICHT VERZÖGERN.

Gebrauchsanweisung

1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.
5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.
6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.
7. Ein neues Elektrodenset aufbringen nach:
   24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

Warnungen

- Nicht verwenden, wenn das leitende Polymergel getrocknet oder beschädigt ist.
- Fehlverwendung von Elektroden kann zu Verbrennungen am Patienten führen.
- Nicht verwenden, wenn die Elektroden beschädigt sind.
- Nicht mit allen Modellen kompatibel. Kompatibilität vor der Verwendung prüfen.
- Nicht in Anwesenheit von Kernspintomographie- (MRT) Geräten verwenden.
- Vermeiden Sie Berührung des Patienten oder anderer leitender Materialien vor/während der Defibrillation, um einen versehentlichen Schock zu vermeiden.
- Halten Sie die Elektroden fern von anderen Elektroden oder Metallteilen, die Patientenkontakt haben.
- Elektroden dürfen nach der Aufbringung nicht umpositioniert werden.
- Prüfen Sie den Verbinder vor der Verwendung. Bei Beschädigung nicht verwenden.
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

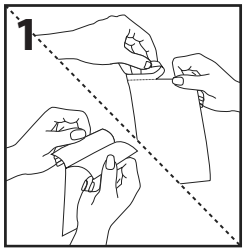
- Verpackung erst unmittelbar vor der Verwendung der Elektroden öffnen.
- Die Elektroden können austrocknen, wenn sie aus der Verpackung entnommen und der Luft ausgesetzt werden.
- Wenn die Elektroden nicht korrekt am Patienten haften, ein neues Paar aufbringen.
- Keine Substanz auf die Hautoberfläche aufbringen, die Rückstände hinterlässt.
- Keine Elektroden auf verletzter oder beschädigter Haut aufbringen.
- Verpackung nicht quetschen, falten oder unter schweren Objekten lagern.
- Die Schrittsteuerung erfordert separate Elektroden zur Überwachung.
- Der Schaumkleber kann leicht reizend auf die Haut wirken.
- Die Diagramme zur Elektrodenplatzierung dienen nur als Richtwert. Befolgen Sie das Krankenhausprotokoll.
- Schrittsteuerung, Defibrillation oder Kardioversion können zu Hautrötungen führen.

Jeder in Verbindung mit den Defibrillatorelektroden aufgetretene schwerwiegende Zwischenfall ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde im Land des Anwenders bzw. Patienten zu melden.

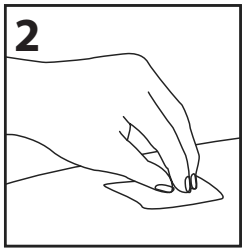
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Piastre di defibrillazione multifunzione

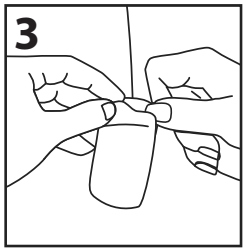
Compatibili con funzionamento monofasico o bifasico
Defibrillazione • Cardioversione • Stimolazione • Monitoraggio ECG



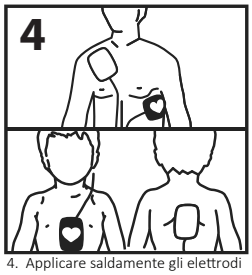
1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.



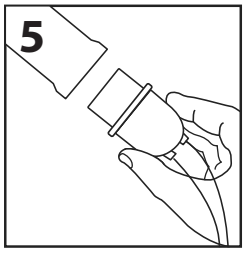
2. Assicurarsi che il sito cutaneo sia pulito e asciutto.



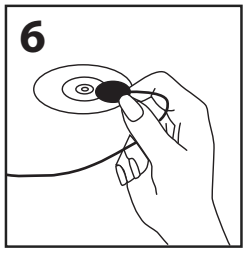
3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.



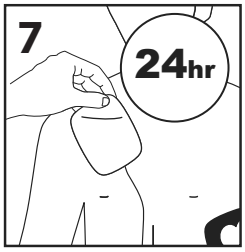
4. Applicare saldamente gli elettrodi sulla pelle del paziente.



5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.



6. Collegare le derivazioni ECG solo per la stimolazione a richiesta.



7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo: 24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

DEFIBRILLATORE MANUALE DAE O MODALITÀ DAE



> 10Kg / 22lbs	> 25Kg / 55 lbs
≤ 360 J	≥ 8 anni

Non ritardare la terapia se non si è sicuri dell'età o del peso. Il posizionamento delle piastre varia in base alle dimensioni del paziente. Fare riferimento al diagramma di posizionamento.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML184 Rev D
Data di rev.: 05/02/24

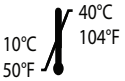






Not made with natural rubber latex









Rx ONLY

IT ITALIANO

Elettrodi per defibrillatori da adulti

Indicazioni per l'uso (solo su prescrizione)

Si tratta di piastre multifunzione che possono essere utilizzate con defibrillatori automatici o manuali per il monitoraggio, la stimolazione, la cardioversione e la defibrillazione. Queste indicazioni sono coerenti con le attuali linee guida AHA.

Per i defibrillatori automatici esterni:

Se utilizzati con un defibrillatore esterno, questi elettrodi adesivi servono per il trattamento di pazienti in arresto cardiopolmonare che:

- sono privi di coscienza,
- non respirano spontaneamente,
- non hanno circolazione (senza polso).

Le piastre sono monouso e devono essere utilizzate insieme a un defibrillatore esterno per monitorare ed erogare energia di defibrillazione al paziente. Le piastre vengono utilizzate su pazienti di età superiore agli 8 anni o di peso superiore ai 25 kg.

NON RITARDARE LA TERAPIA SE NON SI È SICURI DELL'ETÀ O DEL PESO ESATTO.

Modelli di DAE compatibili:

Physio Control:	LifePak-15
	LifePak-20 / 20e
	LifePak-1000
Zoll Medical:	R-Series
	X-Series
Cardiac Science:	PowerHeart AED G3 Plus
	PowerHeart AED G3 Pro

Per i defibrillatori manuali:

I defibrillatori manuali possono essere utilizzati per il monitoraggio, la stimolazione, la cardioversione e la defibrillazione. Se utilizzati per la defibrillazione, questi elettrodi adesivi servono per il trattamento di pazienti in arresto cardiopolmonare che:

- sono privi di coscienza,
- non respirano spontaneamente,
- non hanno circolazione (senza polso).

Le piastre sono monouso e devono essere utilizzate insieme a un defibrillatore esterno per monitorare ed erogare energia di defibrillazione al paziente. Le piastre vengono utilizzate su pazienti di peso superiore ai 10 kg.

NON RITARDARE LA TERAPIA SE NON SI È SICURI DELL'ETÀ O DEL PESO ESATTO.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.
2. Assicurarsi che il sito cutaneo sia pulito e asciutto.
3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.
4. Applicare saldamente gli elettrodi sulla pelle del paziente.
5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.
6. Collegare le derivazioni ECG solo per la stimolazione a richiesta.
7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo:
   24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.

Avvertenze

- Non utilizzare se il gel polimerico conduttore è secco o danneggiato.
- L'uso improprio degli elettrodi può causare ustioni al paziente.
- Non utilizzare se gli elettrodi sono danneggiati.
- Non compatibili con tutti i modelli. Verificare la compatibilità prima dell'uso.
- Non utilizzare in presenza di dispositivi di risonanza magnetica (MRI).
- Evitare di toccare il paziente o altro materiale conduttore prima/durante la defibrillazione per evitare scosse accidentali.
- Tenere gli elettrodi lontani da altri elettrodi o da parti metalliche a contatto con il paziente.
- Gli elettrodi non devono essere riposizionati dopo l'applicazione.
- Controllare il connettore prima dell'uso, non utilizzarlo se danneggiato.
- Non utilizzare se la data di scadenza è superata.

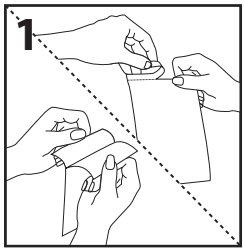
Precauzioni

- Non aprire la confezione se non immediatamente prima di usare gli elettrodi.
- Gli elettrodi possono seccarsi quando vengono rimossi dalla confezione ed esposti all'aria.
- Se gli elettrodi non aderiscono correttamente al paziente, applicarne un altro paio.
- Non applicare sulla superficie cutanea alcuna sostanza che lasci residui.
- Non applicare gli elettrodi su pelle non integra o lesionata.
- Non schiacciare, piegare o riporre la confezione sotto oggetti pesanti.
- La stimolazione richiede elettrocateteri ed elettrodi separati per il monitoraggio.
- La schiuma adesiva può essere leggermente irritante per la pelle.
- I diagrammi di posizionamento degli elettrodi sono solo un suggerimento. Seguire il protocollo dell'ospedale.
- La stimolazione, la defibrillazione o la cardioversione possono causare arrossamenti della pelle.

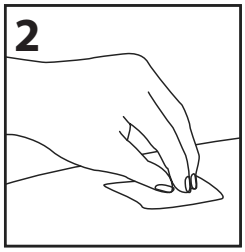
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione agli elettrodi del defibrillatore deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del Paese in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

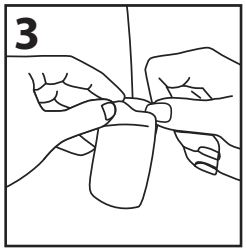
Elétrodos de Desfibrilação Multifuncional
Compatibilidade Monofásica ou Bifásica
Desfibrilação • Cardioversão • Estimulação • Controlo ECG



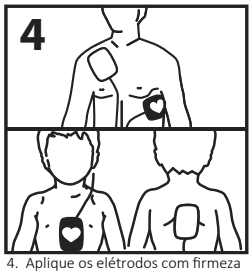
1. Remova os elétrodos da bolsa.



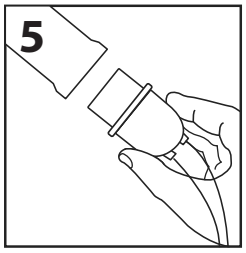
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.



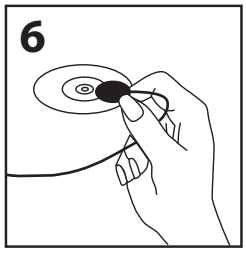
3. Remova os elétrodos do poliéster siliconizado.



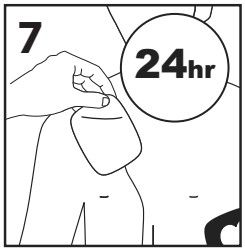
4. Aplique os elétrodos com firmeza na pele do paciente



5. Ligue os elétrodos ao desfibrilador.



6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida



7. Aplique um novo conjunto de elétrodos após: 24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	DESFIBRILADOR MANUAL	MODO AED ou AED
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 Years Old

Não atrase o tratamento se não tiver a certeza da idade ou peso. A colocação dos elétrodos depende do tamanho do paciente. Consulte o diagrama de colocação.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML184 Rev D
Data de Rev: 05/02/24

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

PT PORTUGUÊS

Elétrodos Desfibriladores para Adultos

Instruções de Utilização (Apenas conforme prescrição)

Tratam-se de elétrodos multifuncionais, e podem ser utilizados com desfibriladores automáticos ou manuais para o controlo, estimulação, cardioversão, bem como a desfibrilação. Estas indicações estão em conformidade com as Diretrizes AHA atuais.

Para Desfibriladores Externos Automáticos:
Quando utilizados com um desfibrilador externo, estes elétrodos destinam-se ao tratamento de pacientes em paragem cardiorrespiratória que:
- Estejam inconscientes,
- Não respirem espontaneamente
- Sem circulação (sem pulsações).

Os elétrodos são de utilização única e devem ser utilizados em conjunto com um desfibrilador externo para controlar e fornecer energia de desfibrilação ao paciente. Os elétrodos são utilizados em pacientes com uma idade superior a 8 anos ou que tenham um peso superior a 25 kg ou 55 pounds.
NÃO ATRASE O TRATAMENTO SE NÃO TIVER A CERTEZA DA IDADE E PESO CERTOS.

Modelo Compatível AEDs:	
Physio Control:	LifePak-15 LifePak-20 / 20e LifePak-1000
Zoll Medical:	R-Series X-Series
Cardiac Science:	PowerHeart AED G3 Plus PowerHeart AED G3 Pro

Para Desfibriladores Manuais:
Os desfibriladores manuais podem ser utilizados para o controlo, estimulação, cardioversão, bem como para a desfibrilação. Quando utilizado para a desfibrilação, estes elétrodos destinam-se ao tratamento de pacientes em paragem cardiorrespiratória que:
- Estejam inconscientes,
- Não respirem espontaneamente
- Sem circulação (sem pulsações).

Os elétrodos são de utilização única e devem ser utilizados em conjunto com um desfibrilador externo para controlar e fornecer energia de desfibrilação ao paciente. Os elétrodos são utilizados em pacientes com um peso superior a 10 kg ou 22 pounds.
NÃO ATRASE O TRATAMENTO SE NÃO TIVER A CERTEZA DA IDADE E PESO CERTOS.

Instruções de Utilização

1. Remova os elétrodos da bolsa.
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.
3. Remova os elétrodos do poliéster siliconizado.
4. Aplique os elétrodos com firmeza na pele do paciente.
5. Ligue os elétrodos ao desfibrilador.
6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida.
7. Aplique um novo conjunto de elétrodos após:
   24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.

Avisos

- Não use se o gel de polímero condutor estiver seco ou danificado.
- A má utilização dos elétrodos pode levar a queimaduras no paciente.
- Não use se os elétrodos estiverem danificados.
- Não é compatível com todos os modelos. Verifique a compatibilidade antes de utilizar.
- Não utilize na presença de dispositivos de ressonância magnética (RM).
- Evite tocar no paciente ou noutros materiais condutores antes/durante a desfibrilação para evitar choques acidentais.
- Mantenha os elétrodos longe de outros elétrodos ou de peças de metal em contacto com o paciente.
- Os elétrodos não devem ser reposicionados após a aplicação.
- Verifique o conector antes da utilização, não utilize se estiver danificado.
- Não utilizar depois do prazo de validade.

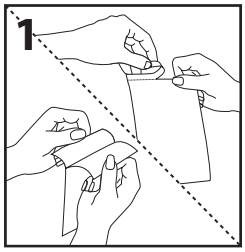
Precauções

- Não abra a embalagem até à utilização imediata dos elétrodos.
- Os elétrodos poderão secar quando removidos da embalagem e expostos ao ar.
- Se os elétrodos não aderirem apropriadamente ao paciente, aplique um novo par.
- Não aplique qualquer substância na superfície da pele que deixe resíduos.
- Não aplique elétrodos em pele gretada ou danificada.
- Não esmague, dobre nem armazene a embalagem debaixo de objetos pesados.
- A estimulação exige variações separadas e elétrodos para o controlo.
- A espuma adesiva pode ser ligeiramente irritante para a pele.
- Os diagramas de colocação dos elétrodos servem apenas como sugestão. Siga o protocolo hospitalar.
- A estimulação, desfibrilação ou cardioversão podem causar vermelhidão na pele.

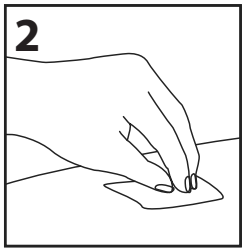
Qualquer incidente sério que ocorra, relacionado com a utilização dos elétrodos neutros, deverá ser reportado ao fabricante e à autoridade pública competente do país do utilizador e/ou do paciente.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

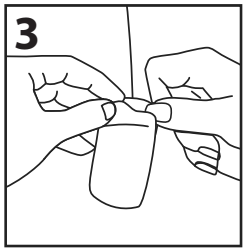
Almohadillas de desfibrilación multifuncionales
Compatibles con desfibrilador monofásico o bifásico
Desfibrilación • Cardioversión • Estimulación • Monitorización mediante ECG



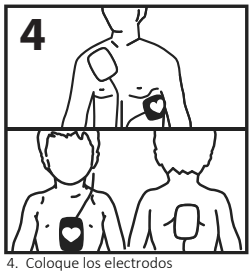
1. Extraiga los electrodos de la bolsa.



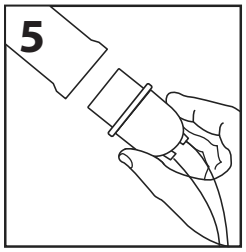
2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.



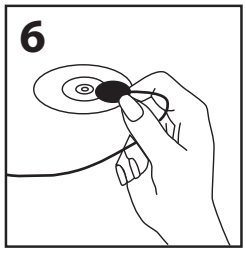
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.



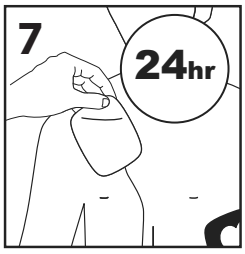
4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.



5. Conecte los electrodos al desfibrilador.



6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.



7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	DESFIBRILADOR MANUAL	AED o MODO AED
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 años de edad

No retrase el tratamiento si no está seguro de la edad o el peso. La colocación de las almohadillas varía en función del tamaño del paciente. Consulte el diagrama de colocación.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML184 Rev D
Fecha de rev.: 05/02/24

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

ES ESPAÑOL

Electrodos del desfibrilador para adultos

Indicaciones de uso (solo con receta)

Estos son electrodos multifunción que pueden usarse con desfibriladores automáticos o manuales para monitorización, estimulación, cardioversión y desfibrilación. Estas indicaciones son coherentes con las actuales directrices de la AHA.

Para desfibriladores externos automáticos:
Cuando se utilizan con un desfibrilador externo, estos
electrodos sirven para el tratamiento de pacientes en paro cardiopulmonar que:
- están inconscientes,
- no presentan respiración espontánea,
- no presentan circulación (sin pulso).

Las almohadillas son de un solo uso y están indicadas para su uso con un desfibrilador externo para monitorizar y administrar energía de desfibrilación al paciente. Se usan en pacientes mayores de 8 años o que pesan más de 25 kg (55 lb).
NO RETRASE EL TRATAMIENTO SI NO ESTÁ SEGURO DE LA EDAD O EL PESO EXACTOS.

Modelos compatibles de desfibriladores externos automáticos (AED):	
Physio Control:	LifePak-15 LifePak-20 / 20e LifePak-1000
Zoll Medical:	R-Series X-Series
Cardiac Science:	PowerHeart AED G3 Plus PowerHeart AED G3 Pro

Para desfibriladores manuales:
Los desfibriladores manuales pueden usarse para monitorización, estimulación, cardioversión y desfibrilación. Cuando se utilizan en un proceso de desfibrilación, estos electrodos sirven para el tratamiento de pacientes en paro cardiopulmonar que:
- están inconscientes,
- no presentan respiración espontánea,
- no presentan circulación (sin pulso).

Las almohadillas son de un solo uso y están indicadas para su uso con un desfibrilador externo para monitorizar y administrar energía de desfibrilación al paciente. Se usan en pacientes que pesan más de 10 kg (22 lb).
NO RETRASE EL TRATAMIENTO SI NO ESTÁ SEGURO DE LA EDAD O EL PESO EXACTOS.

Instrucciones de uso

1. Extraiga los electrodos de la bolsa.
2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.
4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.
5. Conecte los electrodos al desfibrilador.
6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.
7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.

Advertencias

- No utilizar si el gel polímero conductor está seco o dañado.
- Un uso incorrecto de los electrodos puede provocar quemaduras al paciente.
- No utilizar si los electrodos están dañados.
- No compatible con todos los modelos. Compruebe si es compatible antes de usarlo.
- No utilizar cerca de aparatos de imágenes por resonancia magnética (IRM).
- Procure no tocar al paciente u otro material conductor antes/durante la desfibrilación para evitar descargas accidentales.
- Mantenga los electrodos alejados de otros electrodos o piezas metálicas en contacto con el paciente.
- No recoloque los electrodos tras aplicarlos.
- Revisar el conector antes de utilizarlo. No usar si está dañado.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.

Precauciones

- No abrir el envase hasta inmediatamente antes de utilizar los electrodos.
- Los electrodos pueden secarse si se sacan del envase y se exponen al aire.
- Si los electrodos no se adhieren correctamente al paciente, coloque un par nuevo.
- No aplicar sobre la superficie de la piel ninguna sustancia que pueda dejar residuos
- No colocar los electrodos sobre piel rasgada o dañada.
- No aplastar, doblar ni guardar el envase debajo de objetos pesados.
- La estimulación requiere usar cables y electrodos separados para la monitorización.
- La espuma adhesiva puede irritar ligeramente la piel.
- Los diagramas de colocación de electrodos son solo orientativos. Siga el protocolo del hospital.
- La estimulación, la desfibrilación o la cardioversión pueden causar enrojecimiento de la piel.

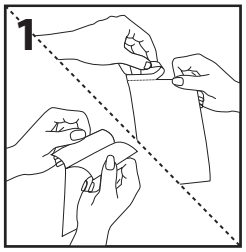
Se deberá informar al fabricante y la autoridad competente del estado en que esté establecido el usuario o paciente acerca de cualquier incidente de gravedad que haya ocurrido en relación con los electrodos de desfibrilación.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

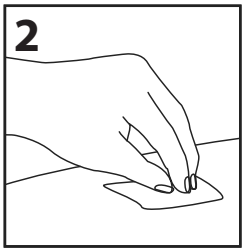
ضمادات إزالة الرجفان متعددة الاستخدامات

متوافق أحادي الطور أو ثنائي الطور

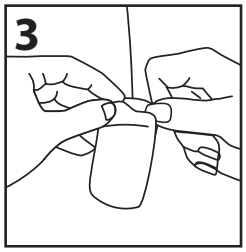
إزالة الرجفان • تقويم نظم القلب • تنظيم الإيقاع القلبي • مراقبة تخطيط كهربية القلب



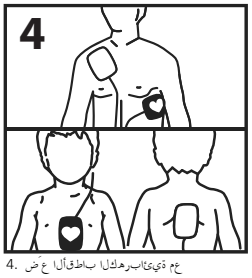
1. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من الحقيبة.



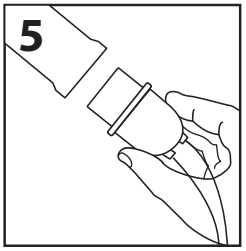
2. تأكد من أن الموضع على الجلد نظيف وجاف.



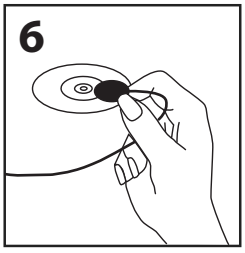
3. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من بطانة الإطلاق.



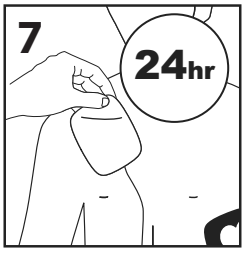
4. ضع الأقطاب الكهربائية مع تثبيتها على جلد المريض.



5. قم بتوصيل الأقطاب الكهربائية بجهاز إزالة الرجفان.



6. قم بتوصيل أسلاك تخطيط كهربية القلب لتنظيم الإيقاع القلبي فقط.



7. ضع مجموعة جديدة من الأقطاب الكهربائية بعد: مرور 24 ساعة على الجلد أو حدوث 50 صدمة إزالة الرجفان.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

جهاز إزالة الرجفان الآلي	جهاز إزالة الرجفان اليدوي
25كجم / 55 رطلاً > ≥ 8 سنوات	10كجم / 22 رطل > ≥ 360 جول

احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن. يختلف وضع الضمادات حسب حجم المريض. يُرجى الرجوع إلى مخطط الوضع.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML184 Rev D
تاريخ المراجعة: 05/02/24

LATEX Not made with natural rubber latex
NON STERILE
10°C 50°F 40°C 104°F
Rx ONLY

AR اللغة العربية

أقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية للبالغين

دواعي الاستعمال (يُستخدم مع الوصفة الطبية فقط)

هذه ضمادات متعددة الاستخدامات، ويمكن استخدامها مع أجهزة إزالة الرجفان الآلية أو اليدوية للمراقبة، وتنظيم الإيقاع القلبي، وتقويم نظم القلب، وكذلك إزالة الرجفان. تتوافق هذه الدواعي مع الإرشادات الحالية لجمعية القلب الأمريكية.

طراز أقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية للبالغين المتوافق:
Physio Control: LifePak-15
LifePak-20 / 20e
LifePak-1000

Zoll Medical: R-Series
X-Series

Cardiac Science: PowerHeart AED G3 Plus
PowerHeart AED G3 Pro

بالنسبة لأجهزة إزالة الرجفان الخارجية الآلية:

عند استخدامها مع جهاز إزالة الرجفان الخارجي، فإن ضمادات الأقطاب الكهربائية هذه مخصّصة لعلاج المرضى الذين يعانون من السكتة القلبية الرئوية وهم في الحالات التالية:

- فقدان الوعي.
- عدم التنفس بطريقة طبيعية
- بدون دوران دموية (بدون نبض).

تُستخدم الضمادات لمرة واحدة وينبغي استخدامها جنبًا إلى جنب مع جهاز إزالة الرجفان الخارجي لمراقبة طاقة إزالة الرجفان وتوصيلها إلى المريض. وتُستخدم الضمادات للمرضى الذين تتجاوز أعمارهم 8 أعوام أو الذين يتجاوز وزنهم 25كجم أو 55 رطلاً.
احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن بالضبط.

بالنسبة لأجهزة إزالة الرجفان اليدوية:

يمكن استخدام أجهزة إزالة الرجفان اليدوية من أجل المراقبة، وتنظيم الإيقاع القلبي، وتقويم نظم القلب، وكذلك إزالة الرجفان. عند استخدامها في إزالة الرجفان، فإن ضمادات الأقطاب الكهربائية هذه مخصّصة لعلاج المرضى الذين يعانون من السكتة القلبية الرئوية وهم في الحالات التالية:

- فقدان الوعي.
- عدم التنفس بطريقة طبيعية
- بدون دوران دموية (بدون نبض).

تُستخدم الضمادات لمرة واحدة وينبغي استخدامها جنبًا إلى جنب مع جهاز إزالة الرجفان الخارجي لمراقبة طاقة إزالة الرجفان وتوصيلها إلى المريض. تُستخدم الضمادات للمرضى الذين تتجاوز أوزانهم 10كجم أو 22 رطلاً.
احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن بالضبط.

تعليمات الاستخدام

1. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من الحقيبة.
2. تأكد من أن الموضع على الجلد نظيف وجاف.
3. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من بطانة الإطلاق.
4. ضَع الأقطاب الكهربائية مع تثبيتها على جلد المريض.
5. قم بتوصيل الأقطاب الكهربائية بجهاز إزالة الرجفان.
6. قم بتوصيل أسلاك تخطيط كهربية القلب لتنظيم الإيقاع القلبي فقط.
7. ضع مجموعة جديدة من الأقطاب الكهربائية بعد:
مرور 24 ساعة على الجلد أو حدوث 50 صدمة إزالة الرجفان.

تحذيرات

- لا تستخدمه إذاكان هلام البوليمر الموصل جافًا أو تالفًا.
- قد يؤدي سوء استخدام الأقطاب الكهربائية إلى إحداث حروق للمريض.
- لا تستخدمه في حالة تلف الأقطاب الكهربائية.
- غير متوافق مع جميع الطرازات، لذلك احرص على التحقق من التوافق قبل الاستخدام.
- لا تستخدمه في وجود أجهزة التصوير بالرنين المغناطيسي.
- تجنب لمس المريض أو أي مادة موصلة أخرى قبل/أثناء إزالة الرجفان لتجنب حدوث صدمة عرضية.
- حافظ على خلوّ الأقطاب الكهربائية من الأقطاب الكهربائية أو الأجزاء المعدنية الأخرى الملامسة للمريض.
- ينبغي عدم إعادة وضع الأقطاب الكهربائية بعد استعمالها.
- تحقق من الموصل قبل الاستخدام، ولا تستخدمه في حالة تلفه.
- لا تستخدمه إذا انقضى تاريخ انتهاء الصلاحية.

تنبيهات

- لا تفتح العبوة إلا قبل استخدام الأقطاب الكهربائية مباشرةً.
- قد تجف الأقطاب الكهربائية عند إزالتها من العبوة وتعريضها للهواء.
- إذا لم تلتصق الأقطاب الكهربائية بصورة صحيحة بالمريض، فاستخدم زوجًا جديدًا.
- لا تضع أي مادة على سطح الجلد تتسبب في ترك بقايا.
- لا تضع الأقطاب الكهربائية على الجلد المشقوق أو المعطوب.
- تجنب سحق العبوة أو طيّها أو تخزينها تحت أشياء ثقيلة.
- يتطلب تنظيم الإيقاع القلبي أسلاكًا وأقطابًا كهربائية منفصلة للمراقبة.
- قد تكون الرغوة اللاصقة مصدر تهيج طفيف للجلد.
- لا تعيد مخططات وضع القطب الكهربائي عن كونها مجرد اقتراح، فاتبع بروتوكول المستشفى.
- قد يؤدي تنظيم الإيقاع القلبي أو إزالة الرجفان أو تقويم نظم القلب إلى احمرار الجلد.

يجب إبلاغ الشركة المصنِّعة والسلطة المختصة في الدولة التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض بأي حادث خطِر يقع في ما يتعلق بأقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية.